

Мультимедийная акустическая система 2.0



Модель: **SVEN 235**

Импортер в России: ООО «Регард», 105082, РФ,
г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д.75, стр. 5.
Уполномоченная организация в России: ООО «РТ-Ф»,
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 75, стр. 5.
Условия гарантийного обслуживания смотрите
в гарантийном талоне или на сайте www.sven.fi.
Гарантийный срок: 12 мес.

Срок службы: 2 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,
176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.
Произведено под контролем «Свен Скандинавия
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,
Котлахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модель: **SVEN 235**

Постачальник/імпортер в Україні:
ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,
тел. (044) 233-65-99/98. Призначення, складові влас-
тливості та відомості про безпеку товару дивіться
у Керівництві з експлуатації. Умови гарантійного
обслуговування дивіться в гарантійному талоні
або на сайті www.sven.fi.

Гарантийний термін: 12 міс.

Строк служби: 2 роки.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому місці.
Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимітед», 176 Джу Чіат Роуд,
№ 02-02, Сингапур, 427447. Виготовлено під
контролем «Свен Скандинавія Лимітед», 48310,
Фінляндія, Котка, Котлахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the
control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie,
Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark
of Oy SVEN
Scandinavia Ltd. Finland.



V02

SVEN[®]
YOU WANT – WE CAN

SVEN 235

SVEN[®]
YOU WANT – WE CAN

SVEN 235

Мультимедийная акустическая система 2.0

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



www.sven.fi

Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждение, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

СОДЕРЖАНИЕ

RUS	1
1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ	2
2. КОМПЛЕКТНОСТЬ	3
3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	3
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ	3
5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ	4
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	5
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	5
UKR	6
ENG	11

1. РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несоответствии номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Не включайте изделие сразу же после внесения его в помещение из окружающей среды с минусовыми температурами! Распакованное изделие необходимо выдержать в условиях комнатной температуры не менее 4-х часов.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.

Техническая поддержка размещена на сайте www.sven.fi.

Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.

- Adjust volume with the VOLUME knob ① to the necessary level.
- Plug headphone into the headphone jack ② (see Fig. 1).

Notes:

- After finishing operation with MSS, mind to unplug power cord of the device from the mains socket.**
- To improve sound quality, use Line-Out output of sound card.**

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The MSS does not turn on.	The MSS isn't connected to a mains outlet. The power switch is off.	Check the connection. Turn on the switch.
No sound or there is too quiet sound of speakers.	The volume level is set at minimum value.	Adjust the volume control knob.
	Improperly connected audio source.	Connect audio sources correctly.
Distortion of sound.	Large amplitude of the input signal.	Turn down the source volume and the MSS volume.

If none of the above methods can solve the problem, please seek professional advice at your nearest service center. Never attempt to repair the product yourself.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Output power (RMS), W	4 (2 × 2)
Frequency range, Hz	100 – 20 000
Speaker dimensions, mm	50 × 90
Voltage supply, V/Hz	~ 230/50
Dimensions (one speaker) (W × H × D), mm	70 × 200 × 78
Weight, kg	0,59

Notes:

- Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

Control panel

- ① Power LED
- ② POWER: power switch
- ③ VOLUME: volume control knob
- ④ : headphone jack

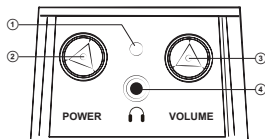


Fig. 1. Control panel

5. PREPARATION AND OPERATION**Speaker placement**

- Place the speakers symmetrically to the listener at least one meter away.
- Place MSS far away from monitors and TV sets, as insignificant image distortion in these supersensitive devices is possible.

MSS Connecting

Sven 235 Multimedia Speaker System can be connected to virtually any audio source: DVD/CD, PC sound card, etc. (see Fig. 2).

- Before connecting, make sure that MSS is unplugged.
- Connect signal cable mini-jack 3,5 mm built-in active speaker to audio output of the sound source, as shown in Fig. 2. Use mini-jack to 2RCA adapter (not included) for connection of DVD-player, TV-set etc.
- Plug power cable (Fig. 2) of active speaker into the mains outlet.
- Revolve VOLUME knob ③ to the minimum; press the button POWER ② of the active speaker. Power LED ① will light up.

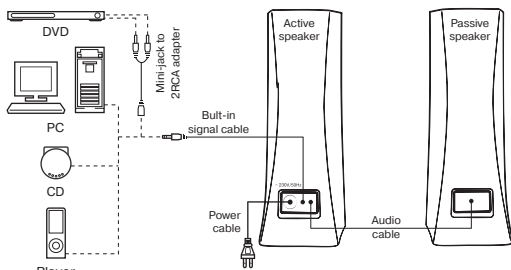


Fig. 2. Connection diagram

2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

- Колонки — 2 шт.
- Руководство по эксплуатации — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

3. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Внутри корпуса на элементах без изоляции имеется высокое напряжение, которое может вызвать поражение электрическим током.

- Во избежание поражения электрическим током, не вскрывайте акустическую систему (АС) и не ремонтируйте самостоятельно. Обслуживание и ремонт должны осуществлять только квалифицированные специалисты уполномоченного сервисного центра. Перечень уполномоченных сервисных центров смотрите на сайте www.sven.fi
- Не допускайте замыканий проводов (в том числе и «заземленных») колонок АС между собой, на корпус усилителя и на землю, т.к. это выводит из строя выходные каскады усилителя.
- Запрещается прикасаться к штырям сетевой вилки аппаратуры в течение 2 сек. с момента изъятия вилки из сетевой розетки.
- Оберегайте АС от попадания в отверстия посторонних предметов.
- Оберегайте АС от повышенной влажности, попадания воды и пыли.
- Оберегайте АС от нагрева: устанавливайте ее не ближе чем 1 м от нагревательных приборов. Не подвергайте воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте на АС, а также вблизи системы источники открытого пламени.
- Не устанавливайте АС в местах с недостаточной вентиляцией. Минимальный воздушный зазор – 10 см. При эксплуатации АС не устанавливайте на нее какие-либо устройства, не покрывайте салфетками или подобными предметами, затрудняющими охлаждение.
- Не применяйте химические реагенты для чистки АС, используйте мягкую сухую ткань.


4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Акустическая система (АС) Sven 235 предназначена для воспроизведения музыки и озвучивания игр, фильмов и проч. АС имеет встроенные усилитель, акустический и сигнальный кабели, благодаря чему может быть подключена к ПК, ноутбуку, MP3 или CD-плееру либо другим источникам звука. Колонка, которая имеет аудиовход и панель управления, условно названа активной.

Особенности АС

- Встроенный трансформаторный источник питания
- Акустическая система совместима с PC, DVD/Media-проигрывателями, мобильными устройствами и другими источниками звука
- Встроенный сигнальный кабель с mini-jack 3,5 мм для подключения источников сигнала
- Регулировка уровня громкости
- Выключатель питания
- Разъем для подключения наушников
- Материал корпуса колонок – ABS-пластик

Панель управления

- ① Индикатор питания
- ② POWER: выключатель питания
- ③ VOLUME: регулятор уровня громкости
- ④ : разъем для подключения наушников

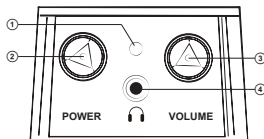


Рис. 1. Панель управления

5. ПОДГОТОВКА И ПОРЯДОК РАБОТЫ
Расположение АС

- Располагайте колонки относительно слушателя симметрично на расстоянии не менее одного метра.

- Возможно небольшое искажение изображения у сверхчувствительных мониторов и телевизоров, поэтому устанавливайте АС подальше от этих устройств.

Подключение АС

Акустическая система Sven 235 может быть подключена практически к любым источникам аудиосигнала: DVD/CD, звуковой карте ПК и т. п. (см. рис. 2 ниже).

- Перед подключением убедитесь, что АС отключена от сети.
- Вставьте штекер встроенного в активную колонку сигнального кабеля в выходной разъем звуковой карты компьютера, MP3/CD-плеера и т. д., как показано на рис. 2. Воспользуйтесь переходником mini-jack к 2RCA (не входит в комплект) для подключения DVD-проигрывателя, телевизора.
- Вставьте вилку шнура питания в сетевую розетку.
- Поверните ручку регулятора громкости VOLUME ③ на минимум, включите питание выключателем POWER ② на активной колонке. Загорится индикатор питания ①.

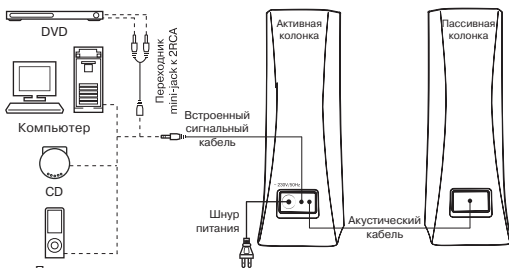


Рис. 2. Схема подключения

2. PACKAGE CONTENTS

- Speakers — 2 pcs
- Operation manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

3. SAFETY PRECAUTIONS


Caution! High voltage inside! To avoid the risk of electric shock do not open or touch elements inside.

- To avoid electric shock, do not open the MSS and do not perform repairs by yourself. Service and repairs should be performed only by qualified specialists in an authorized service center. The list of authorized service centers is available on www.sven.fi.
- Do not allow the circuit of wires (including the grounded ones) between the speakers, on the power amplifier or the ground, for it causes damage to the power amplifier output stage.
- Do not touch the MSS power cord plug pins for 2 seconds after unplugging it from the mains.
- Do not put foreign objects inside the holes of the MSS.
- Protect the MSS from high humidity, water and dust.
- Protect the MSS from heating: do not place it closer than 1 m from a heat source. Do not expose it to direct sunlight.
- Do not place any open flame sources on or close to MSS.
- Do not place the MSS in poorly ventilated areas. Leave an air gap of 10 cm or more. When operating the MSS, do not put any devices on it, do not cover it with cloth or other objects preventing it from cooling.
- Do not use any chemical agents for cleaning. Clean it with dry soft cloth only.

4. TECHNICAL DESCRIPTION

Sven 235 Multimedia Speaker System 2.0 (MSS) is designed to play music and sound games, movies etc. MSS has built-in transformer power supply, acoustic and signal cable due to which it can be connected to virtually any audio source (CD/DVD-players, TV, PC, etc.). The speaker which has audio and control panel is named active one.

Special features

- Built-in transformer power supply
- Speaker system is compatible with PCs, DVD/Media-players, mobile devices and other sound sources
- Built-in signal cable with a 3.5 mm mini-jack to connect sound sources
- Volume control
- Power switch
- Headphone jack
- Plastic case of speakers

Congratulations on your purchase of the Sven speaker system!

COPYRIGHT

© 2014, SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

TRADEMARKS

All trademarks are the property of their legal holders.

NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

CONTENTS

RUS	1
UKR	6
ENG	11
1. BUYER RECOMMENDATIONS	12
2. PACKAGE CONTENTS	13
3. SAFETY PRECAUTIONS	13
4. TECHNICAL DESCRIPTION	13
5. PREPARATION AND OPERATION	14
6. TROUBLESHOOTING	15
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS	15

1. BUYER RECOMMENDATIONS

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller's stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card. Remember: in case of warranty card loss or discrepancy of numbers you forfeit the right for warranty repairs.
- Do not switch on the speaker system immediately after you bring it into a room from environment with negative temperature! After unpacking, the speaker system should be kept in conditions of room temperature for at least 4 hours.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.

Technical support is on www.sven.fl.

- Подстройте ручку регулятора громкости VOLUME ☺ на необходимый уровень.
- Наушники подключайте к разъему ☺ (см. рис. 1).

Примечания:

- По завершении использования АС не забудьте отключить кабель питания от сети.
- Для повышения качества воспроизведения звука воспользуйтесь выходом звуковой карты Line-Out.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Способ устранения
АС не включается.	Не подключена к сети.	Проверьте правильность подключения.
	Не включен сетевой выключатель.	Включите выключатель.
Нет звука или в колонках АС слишком тихий звук.	Регулятор громкости установлен в положение наименьшей громкости.	Подстройте регулятор громкости.
	Неправильно подключен источник аудиосигнала.	Подключите источники сигнала правильно.
Искажение звука.	Большая амплитуда входного сигнала.	Регуляторами громкости на источниках сигнала и АС уменьшите величину входного сигнала.

Если ни один из указанных выше способов не решает проблему, обратитесь за профессиональной консультацией в ближайший сервисцентр. Не ремонтируйте изделие самостоятельно.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и единицы измерения	Значение
Выходная мощность (RMS), Вт	4 (2 × 2)
Диапазон частот, Гц	100 – 20 000
Размеры динамиков, мм	50 × 90
Напряжение питания, В	~ 230/50
Размеры (одной колонки) (Ш × В × Г), мм	70 × 200 × 78
Вес, кг	0,59

Примечания:

- Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.
- Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

SVEN[®]
YOU WANT – WE CAN

Мультимедійна
акустична система 2.0

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



SVEN 235

www.sven.fi

SVEN[®]
YOU WANT – WE CAN



2.0 Multimedia Speaker System

OPERATION MANUAL



SVEN 235

www.sven.fi

- Підлаштуйте ручку регулятора гучності VOLUME  на необхідний рівень.
- Наушники підключайте до роз'єму  (див. мал. 1).

Примітки. Після закінчення використання АС не забудьте відключити кабель живлення АС від мережі живлення. Для підвищення якості відтворення звуку скористайтеся виходом звукової карти Line-Out.

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Причина	Спосіб усунення
АС не вмикається.	Не підключена до мережі живлення.	Перевірте правильність підключення.
	Не увімкнено мережевий вимикач.	Увімкніть вимикач.
Немає звуку або у колонках АС занадто тихий звук.	Регулятор гучності встановлено в положення найменшої гучності.	Підкрутіть регулятор гучності.
	Неправильно підключено джерело аудіосигналу.	Підключіть правильно джерела сигналу.
Спотворення звуку.	Велика амплітуда вхідного сигналу.	Регуляторами гучності джерела сигналу та АС зменшіть величину вхідного сигналу.

Якщо жоден зі вказаних вище способів не дає змоги вирішити проблему, будь ласка, зверніться за професійною консультацією до найближчого до Вас сервісного центру. Ніколи не намагайтеся ремонтувати АС самостійно.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Вихідна потужність, Вт (RMS)	4 (2 × 2)
Діапазон частот, Гц	100 – 20 000
Розміри динаміків, мм	50 × 90
Напруга живлення, В/Гц	~ 230/50
Розміри (однієї колонки) (Ш × В × Г), мм	70 × 200 × 78
Вага, кг	0,59

Примітки:

- Технічні характеристики, наведені в таблиці, довідкові і не можуть служити підставою для претензій.
- Продукція **TM SVEN** постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи **TM SVEN!**

АВТОРСЬКЕ ПРАВО

© 2014. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ

Незважаючи на докладені зусилля зробити керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

ЗМІСТ

RUS	1
UKR	6
1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ	7
2. КОМПЛЕКТНІСТЬ	7
3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ	8
4. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС	8
5. ПІДГОТОВКА І ПОРЯДОК РОБОТИ	9
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	10
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	10
ENG	11

1. РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВІ

- Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснило доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.
- Просимо Вас перевірити комплектність і наявність гарантійного талона. Переконатися, що в гарантійному талоні проставлено штамп магазину, розбірливий підпис або штамп продавця і дата продажу, номер товару співпадає зі вказаним у талоні. Пам'ятайте, що при втраті гарантійного талона або неспівпадінні номерів ви втрачаєте право на гарантійний ремонт.
- Не вмикайте виріб одразу після того, як внесли його в приміщення, якщо надворі мінусова температура! Розпакований виріб необхідно витримати в умовах кімнатної температури не менше 4-х годин.
- Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

Технічна підтримка розміщена на сайті www.sven.pl.

Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього Керівництва.

2. КОМПЛЕКТНІСТЬ

- Колонки — 2 шт.
- Керівництво з експлуатації — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ


Увага! Усередині корпусу на елементах без ізоляції є висока напруга, що може викликати ураження електричним струмом.

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, не розбирайте АС і не ремонтуйте самостійно. Обслуговування і ремонт повинні здійснювати лише кваліфіковані фахівці сервісного центру. Перелік авторизованих сервісних центрів дивіться на сайті www.sven.fi
- Не допускайте замикання дротів (у тому числі й «заземлених») колонок АС між собою, на корпус підсилювача і на землю, бо це призводить до пошкодження вихідних каскадів підсилювача.
- Забороняється торкатися до штирів мережної вилки апаратури протягом 2 сек. з моменту вилучення вилки з розетки.
- Оберегайте АС від потрапляння в отвори сторонніх предметів.
- Оберегайте АС від підвищеної вологості, потрапляння води і пилу.
- Оберегайте АС від нагрівання: встановлюйте її не ближче ніж 1 м від нагрівальних приладів. Не піддавайте впливу прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте на АС, а також поблизу системи жодних джерел відкритого полум'я.
- Не встановлюйте АС в місцях з недостатньою вентиляцією. Мінімальний доступ повітря – 10 см. Під час експлуатації АС не ставте на неї будь-які пристрої, не вкривайте серветками або подібними предметами, що заважають охолодженню.
- Не застосовуйте хімічні реагенти для чищення АС, використовуйте м'яку суху тканину.

4. ТЕХНІЧНИЙ ОПИС

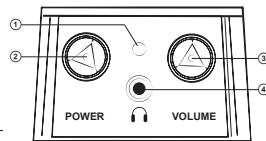
Акустична система (АС) Sven 235 призначена для відтворення музики та озвучування ігор, фільмів тощо. АС оснащена вмонтованими підсилювачем, акустичним та сигнальним кабелями, завдяки чому може бути підключена практично до будь-яких джерел аудіосигналу (CD/DVD-програвачів, телевізора, ПК тощо). Колонка, яка має аудіовхід та панель управління, умовно названа активною.

Особливості АС

- Вмонтоване трансформаторне джерело живлення
- Акустична система сумісна з PC, DVD/Media-програвачами, мобільними телефонами та іншими джерелами звуку
- Вмонтований сигнальний кабель з mini-jack 3,5 мм для підключення джерел сигналу
- Регулювання рівня гучності
- Вимикач живлення
- Роз'єм для підключення навушників
- Матеріал корпусу колонок — пластик

Керівництво з експлуатації
SVEN 235
Панель управління

- ① Індикатор живлення
- ② POWER: вимикач живлення
- ③ VOLUME: регулятор рівня гучності
- ④ ⌵: роз'єм для підключення навушників



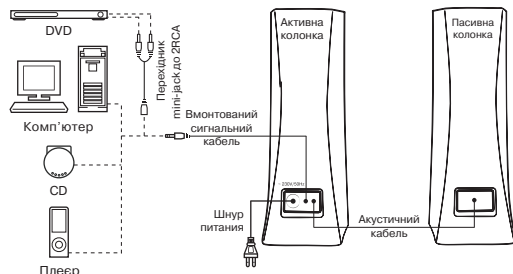
Мал. 1. Панель управління

5. ПІДГОТОВКА ТА ПОРЯДОК РОБОТИ
Розташування АС

- Розташуйте колонки відносно слухача симетрично на відстані не менше одного метра.
- Можливе невелике спотворення зображення у надчутливих моніторах і телевізорів, тому встановлюйте АС якомога далі від цих пристроїв.

Підключення АС

- Акустична система Sven 235 може бути підключена практично до будь-яких джерел аудіосигналу: DVD/CD, звукової карти комп'ютера тощо (див. мал. 2 нижче).
- Перед підключенням переконайтеся, що АС відключена від мережі.
- Вставте штекер вмонтованого в активну колонку сигнального кабелю у вихідний роз'єм звукової карти комп'ютера, MP3 чи CD програвача тощо, як показано на мал. 2. Скористуйтеся перехідником mini-jack до 2RCA (не входить до комплекту) для підключення DVD-програвача, телевізора.
- Вставте вилку кабелю живлення в мережеву розетку.
- Поверніть ручку регулятора гучності VOLUME ③ на мінімум, увімкніть живлення вимикачем POWER ② на активній колонці. Загориться індикатор живлення ①.



Мал. 2. Схема підключення